Espediente zk./Nº Expediente**:** 2021OZER0025
Gaia/Asunto**:** BIDELAGUN ZERBITZUA KONTRATATZEA
Eskatzailea/Solicitante**:** ERRENTERIAKO UDALA **NAN(IFK)**/DNI(NIF): P2007200E
Kokalekua/Emplazamiento**:** URBIA PLAZA 2, (Etxebizitza komunitarioa)

TXOSTENA

URBIA PLAZA 2 ZENBAKIKO GAZTEENTZAKO ETXEBIZITZA KOMUNITARIOETAKO BIDELAGUN ZERBITZUA KONTRATATZEA (2021-2023).

CPV KODEA: Orientazio eta aholkularitza zerbitzuak: 85312300-2.

1.- AURRERAKINAK.

Errenteriako Gazteria azpisailak udalerriko gazteen artean “Marea ´Gora” deituriko parte hartzeko prozesua burutu zuen, horiek nolako Errenteria irudikatzen zuten jakitearren. Prozesu horretan ondorioztatu zen beraien kezka nabarmenena emantzipatzeko zailtasuna dela, eta horren bi ardatz nagusiak etxebizitza izatea eta lana eskuratzea direla.

Errenteriako Udalak, parte hartzeko prozesu horren bidez egindako Gazteria Planaren exekuzio garaian, gazteen emantzipazio politiketan sakondu eta urratsak emateko konpromisoa hartu zuen.

Horren ondorioz, udal izapideak egin ondoren, alkateak 2018ko azaroaren 20an emandako ebazpenaren bidez erabaki zuen betikotzat onartua hartzea Gazteentzako etxebizitza komunitarioak arautzen dituen Ordenantza.

Alkateak 2019ko urtarrilaren 28an emandako ebazpenaren bidez erabaki zuen deialdia onartzea Urbia Plaza, 2 zenbakian kokaturiko gazteentzako etxebizitza komunitarioetan logelen errentamendu kontratuak zozketa bidez adjudikatu ahal izateko. Hori guztia, onartu diren Baldintza Administratiboen Agiriaren arabera. Erabaki horren iragarkia 2019ko otsailaren 7an GAON argitaratu zen.

INFORME

CONTRATACIÓN DEL SERVICIO DE ACOMPAÑAMIENTO EN LA S VIVIENDAS COMUNITARIAS PARA JÓVENES SITAS EN PLAZA DE URBIA 2 (2021-2023).

CÓDIGO CPV: Servicios de orientación y asesoramiento: 85312300-2.

1.- ANTECEDENTES.

La subárea de Juventud del Ayuntamiento llevó a cabo un proceso participativo entre las personas jóvenes del municipio, llamado “Marea Gora”, para conocer el tipo de ciudad que visualizan. En dicho proceso, se concluyó que su principal preocupación es la dificultad para emanciparse, siendo los dos pilares de la emancipación la vivienda y el trabajo.

El Ayuntamiento de Errenteria, en la ejecución del Plan de Juventud realizado a través de dicho proceso participativo, adquirió el compromiso de profundizar y dar pasos en favor de la emancipación de la juventud de Errenteria.

En dicho sentido, tras la correspondiente tramitación municipal, mediante Resolución de Alcaldía de fecha 20 de noviembre de 2018, aprobó definitivamente la Ordenanza reguladora de las viviendas comunitarias para jóvenes .

Con fecha 28 de enero de 2019, mediante resolución del alcalde, se acordó aprobar la convocatoria para la adjudicación mediante sorteo de los contratos de arrendamiento de habitaciones en las viviendas comunitarias para jóvenes, sitas en la Plaza Urbía, 2. Todo ello, según el Pliego de Cláusulas Administrativas aprobado al efecto. El anuncio de dicho acuerdo fue publicado en el BOG con fecha 7

ESKUc0d4f153-01a4-4740-917f-f3642ffeddf4

de febrero de 2019.

Izen-emate garaian 17 eskaera jaso ziren, eskaera egin zuten bi pertsonek ez zituzten baldintzak betetzen. 2019Koko martxoaren 28an, inskribaturik zeuden pertsonen artean, logelak banatzeko zozketa egin zen eta maiatzaren 31n 10 gazterekin sinatu zen kontratua. Ekainaren 1ean sartu ziren etxebizitzara.

Durante el periodo de inscripción se registraron 17 solicitudes, de las cuales 2 no cumplían requisitos. Con fecha 28 de marzo de 2019, se realizó el sorteo para adjudicar las habitaciones a las personas inscritas y finalmente se firmó el contrato de arrendamiento el 31 de mayo con 10 jóvenes, entrado éstas y éstos en la vivienda, el 1 de junio.

Ez zen inola ere aurreikusi logelarik libre geratzea.

En ningún momento se previó que no se llenaran las plazas existentes.

2019ko irailean izen-emate epe berria irekitzen da, etxebizitzan sartzeko izen-ematea irekia utziko da, momentu bakoitzean libre egon daitezkeen logelak bete ahal izateko.

En septiembre de 2019 se realiza una nueva convocatoria de inscripción a las viviendas, dejando el acceso a las viviendas abiertas para cubrir las vacantes que pudiera haber en cada momento .

2020ko uztailean 13 dira etxebizitzan dauden gazteak, oraindik ere beste 13 logela betetzeke izanik.

En julio de 2020 son 13 las plazas que se encuentran ocupadas, quedando todavía otras 13 habitaciones vacantes.

2021eko apirilean 11 dira etxebizitzan dauden gazteak, oraindik ere beste 15 logela betetzeke izanik.

En abril de 2021 son 11 las plazas que se encuentran ocupadas, quedando todavía otras 15 habitaciones vacantes.

Programa berria eta esperimentala denez, Bidelagun izeneko zerbitzua kontratatzea beharrezkoa ikus zen eta horrela adierazten da etxebizitzaren ordenantzan “Udalak bidelagun bat jarriko du, etxebizitza komunitarioaren ibilbidearen lehen urtean, gutxienez, komunitatearen osaketan laguntzeko”.

Siendo un programa nuevo y experimental se consideró necesaria la contratación del servicio denominado Bidelagun y así consta en la ordenanza de las viviendas “el Ayuntamiento nombrará una persona acompañante para que colabore en la formación de la comunidad durante, como mínimo, el primer año de andadura de la vivienda comunitaria” .

Bidelagun zerbitzua, 2018ko azarotik 2020ko ekaina bitarte, Hiritik-At enpresak eman du honako funtzioak garatuz :

El servicio de Bidelagun se adjudicó a la empresa Hiritik-At en noviembre de 2018, quienes han prestado el servicio hasta junio de 2020, desarrollando las siguientes funciones :

Etxebizitzan bizi diren gazteen arteko lotura indartzeko eta elkarbizitza egokia lortzeko funtsezko irizpideak elkar adosteko formazioa ematea, lehen gazte talde honi etxebizitzaren antolamendua eratzen laguntzea (funtzionamendu

Dar formación necesaria para apoyar la cohesión de grupo de jóvenes residentes en la vivienda y establecer las claves para iniciar una buena convivencia, acompañar a este grupo de jóvenes en la organización de la vivienda (en la decisión de

ESKUc0d4f153-01a4-4740-917f-f3642ffeddf4

arauak sortu, lan eta eginkizunen banaketa erabaki, gestiorako batzar eta protokoloak eratu, errekurtso eta espazioen erabilera mugatu, ...), auzoari eta herriari kolektibo gisa emango dioten eskaintza zehazten laguntzea, norberak indibidualki egin behar duen lan komunitarioari buruzko orientazioa eskaini, Udaletxeko Gazteria azpisailarekin batera, saila eta etxebizitza komunitarioan parte hartzen duten gazteen arteko koordinazio eredua zehazten kolaboratu.

normas de funcionamiento, reparto de responsabilidades y tareas, creación de órganos de gestión y protocolos, determinar la utilización de los recursos y espacios existentes...), apoyo en la determinación de la oferta colectiva a realizar al barrio y al pueblo, orientar en el trabajo comunitario a desarrollar individualmente, colaborar conjuntamente con la subárea de juventud del Ayuntamiento en establecer los cauces de coordinación entre el departamento y los participantes en el proyecto.

2020ko ekainean etxebizitzako komunitarioan bilkura orokorra egin zen. Bertan parte hartu zuten, etxebizitza komunitarioan momentuan bizi ziren kide guztiak eta Gazteria saileko teknikari eta politikariak. Beste gai batzuen artean, Bidelagun zerbitzuaren jarraipenari buruzko hausnarketa egin zen. Bilkuran, honako gogoetak egin ziren:

En junio de 2020, tras la realización de la asamblea en la vivienda comunitaria, donde participaron todas las personas residentes en la vivienda y el personal técnico y político del departamento, se reflexiona sobre la necesidad de continuar con el apoyo de la figura del Bidelagun. En dicha asamblea se realizaron las siguientes consideraciones:

.- Egitasmoa berria da eta azterketa sakona beharrezkoa du ikusten ari garen errealitatera egokitzeko, plano teorikotik plano praktikora aldatzea beharrezkoa du. Ikerketa, egitasmoan parte hartzen ari diren gazte eta udaleko kideen artean egin behar da, egitasmoaren diseinua, funtzionamendua eta honen gestio eredua berrantolatuz.

.- El proyecto necesita de la reflexión y la adecuación a la realidad que se está dando en este momento, pasando del plano teórico al plano práctico, analizando conjuntamente, entre los participantes y el Ayuntamiento, las mejoras a introducir en el diseño del proyecto, en el funcionamiento y forma de gestionar la misma.

.- Bidelagunak funtsezko lana egin du etxebizitza komunitarioaren hasierako funtzionamenduan, barneko lana zein udaletxearekin izan beharreko koordinazioan. Halaber, momentu honetan, elkarbizitza gestioan eta egitasmoaren perspektiba komunitarioan bultzada ematea beharrezkoa du.

.- La figura del Bidelagun ha realizado una función muy importante respecto a la puesta en marcha del funcionamiento de la vivienda, tanto en marco interno como en la coordinación con el Ayuntamiento. No obstante en este momento, es necesario desarrollar un trabajo relacionado con la gestión de la convivencia y consolidar las bases de la perspectiva comunitaria del proyecto.

Hiritik-At enpresak egindako azken txostenean adierazten da Bidelagun lanaren jarraipenaren beharra eta honako funtzioak ematen zaizkio:

El informe final realizado por Hiritik-At, refleja la necesidad de continuar con la figura de Bidelagun, al que se le asignan las siguientes funciones :

.- Egitasmoaren birpentsatzea lideratzea, parte-hartzaileen ikuspuntu eta beharrak kontuan izanik.

.- Liderar el proceso de remodelación del proyecto, teniendo en cuenta las necesidades y puntos de

ESKUc0d4f153-01a4-4740-917f-f3642ffeddf4

vista de las personas participantes.

.- Indibidualki hilero egin beharreko ordu komunitarioak gauzatzeko elkartea bilatzen laguntza ematen jarraitu (zerbitzuen zerrenda edo antzeko eredu bat martxan jarri, etxebizitzan izen eman berri dutenentzat lagungarri izan dadin).

.- Continuar con el apoyo individual en la búsqueda de Asociaciones donde desarrollar las horas comunitarias mensuales (creación de una cartera de servicios u otro modelo que sirva de referencia a las personas que se incorporen a la vivienda).

.- Parte-hartzaileen arteko elkarbizitza gatazkak konpontzeko, orientazio, bitartekaritza eta trebakuntza eskaintzea, bai eta emantzipazio prozesuetan laguntza eskaini beharrezkoak diren kasuetarako.

.- Orientación, mediación y capacitación de las y los convivientes en los procesos de emancipación en los casos que sea necesario y en la resolución de conflictos relacionados con la convivencia .

.- Esleitutako lanen garapenarekin eta proiektua bultzatzeko hautemandako beharrekin lotutako beharrezko monografikoak erraztea eta dinamizatzea.

.- Facilitar y dinamizar monográficos necesarios relacionados con el desarrollo de las labores asignadas y necesidades detectadas para el impulso del proyecto.

.- Gazteria sailarekin hilabete bakoitzean koordinazio saioa.

.- Coordinación mensual con el departamento de Gazteria.

Gazteentzako etxebizitza komunitarioa, egitasmo berri, berritzaile eta esperimentala denez, derrigorrezkoa ikusten da hasierako laguntza profesionala eskaintzea, komunitario eta parte hartzailea den dinamika sortu eta indartu bitartean.

El proyecto de vivienda comunitaria para jóvenes, es un proyecto nuevo, innovador y experimental y se considera necesario el apoyo profesional hasta consolidar una dinámica de funcionamiento participativa y comunitaria.

Inplikazio handia behar duen egitasmoa da, prozesu bat baita, non diskurtso bateratu bat sortu behar duten, koherentzia, jarraitasuna eta sendotasuna duena baina, aldi berean, parte-hartzaile berriak sartzen direnean beraien beharrak beteko dituena. Horretarako beharrezkotzat jotzen da Bidelagun zerbitzua eta lan hori egiten jarraituko duten profesionalak gazteen konfiantza izatea, sortzen diren gatazkak konpontzeko beharrezkoak dituzten tresnak emanez lagungarri izan daitezen, kontua izanik beti ere, egitasmoaren helburua, autogestioa dela.

El trabajo iniciado exige mucha implicación, se trata de un proceso, en el que es necesario ir construyendo un discurso que tenga coherencia, continuidad y suficiente solidez pero a la vez suficientemente flexible para poder responder a las necesidades de nuevas personas participantes. Para ello es necesario la continuidad del servicio de Bidelagun, y que las personas profesionales que acompañan el proceso, tengan la confianza de los jóvenes y puedan apoyarlos en la resolución de conflictos dándoles herramientas, trabajando siempre con el objetivo de lograr la autogestión del proyecto.

Bestalde, Bidelagun zerbitzuak Gazte Foroaren proiektua dinamizatu beharko du etxebizitza komunitarioekin lotuta, etxebizitza komunitarioen, Errenteriako elkarte-mugimenduaren eta ekimen horietan parte hartu nahi duten gazteen arteko

Por otra parte, el servicio Bidelagun tendrá también que dinamizar el proyecto de Gazte Foroa en vinculación con las viviendas comunitarias, con el objetivo de tejer espacios de colaboración entre las viviendas comunitarias, el movimiento asociativo de

ESKUc0d4f153-01a4-4740-917f-f3642ffeddf4

lankidetza-espazioak ehuntzeko. Etxebizitza komunitarioetako kideen aniztasunak elementu interesgarria izan daiteke Gazte Foroaren osaera eta funtzionamenduari begira.

Errenteria y las y los jóvenes que quieran participar en estas iniciativas. La pluralidad de las y los miembros de las viviendas comunitarias puede ser un elemento interesante para explorar la composición y el funcionamiento del Gazte Foroa.

2020ko azaroan zerbitzu honen esleipenerako kontrataziorako prozedura martxan jarri zen, baina hutsik geratu zen.

En noviembre de 2021 se puso en marcha el procedimiento de concurso para gestionar el servicio pero quedó desierto.

2.- KONTRATUA ESLEITZEKO PROZEDURA.

Kontratua esleitzeko prozedura IREKIA da.

2.- PROCEDIMIENTO CONTRACTUAL.

El contrato se adjudicará mediante procedimiento ABIERTO.

3.- BALDINTZA EKONOMIKOAK, ORDAINTZEKO ERA ETA PREZIOAK BERRIKUSTEA.

LIZITAZIO MOTA:

Dinamizazio zerbitzua emateagatik gehienezko balio zenbatetsia honako hau izango da:

24.317,08 € + BEZ % 21 urtealdi bakoitzerako, honen barne zerbitzua garatzeko beharrezkoak diren horniduren eta material suntsigarriaren gastua.

Lizitazio kantitatean zerbitzuak ematean sortutako kostu zuzen eta zeharkako guztiak sartuko dira, besteren artean, eta aipamen gisa jartzen direlarik, ondorengoak:

Kontratua gauzatzerakoan atxikitutako edozein kontzeptu eta beharrezko diren langileei dagokien gastuak (soldata, Gizarte segurantza, oporrak, ez ohiko ordainketak, gauez eta jai egunez egindako lana, gaixotasunagatik egin beharreko ordezkapenak, bakoitzaren istripu aseguruak, …) eta zerga guztiak, aseguruak, baimenak, garraio eta desplazamendu gastuak eta gainerako gastu orokorrak.

ORDAINTZEKO ERA:

Ordainketa hilabeteko faktura bidez egingo da, zerbitzuari hasiera ondoren.

3.-CONDICIONES ECONÓMICAS, FORMA DE PAGO Y REVISIÓN DE PRECIOS.

TIPO DE LICITACIÓN:

El valor máximo estimado para la prestación del servicio de dinamización será:

24.317,08 € + IVA 21 % para cada anualidad, incluyendo el gasto de suministros y material fungible necesarios para el desarrollo del servicio.

En el importe de la licitación se incluirán todo tipo de costes directos e indirectos necesarios para la ejecución del contrato, entre otros, a título meramente enunciativo y no limitativo, los siguientes:

Cualesquiera conceptos inherentes a la ejecución del contrato y todos los gastos relativos al personal empleado para la ejecución del mismo (salarios y Seguridad Social, vacaciones y pagas extraordinarias, trabajos en hora nocturna y festivos, sustituciones por baja o enfermedad, seguros de accidentes individuales, etc.), así como todos los tributos, seguros, licencias, gastos de transporte y desplazamientos y restantes gastos generales.

FORMA DE PAGO:

El pago se realizará mediante factura mensual una vez iniciado el servicio.

ESKUc0d4f153-01a4-4740-917f-f3642ffeddf4

PREZIOAK BERRIKUSTEA.

Ez dagokio.

REVISIÓN DE PRECIOS.

No procede.

4.- ESLEIPEN IRIZPIDEAK.

Lehiaketa esleitzeko baliagarri izango diren irizpideak, gehieneko 80 puntuko puntuazio hurrenkeran zerrendatuta eta egozten zaion ponderazioaren arabera.

IRIZPIDE AUTOMATIKOAK.

Eskaintza ekonomikoa: 10 puntu

Gehiengo puntuazioa lizitazioaren gutxieneko %5eko hobekuntza egiten duen eskaintzari aurkeztutako eskaintzaren bataz bestekoaren baitan emango zaio eta gainerako eskaintzen puntuazioa proportzioan egingo da, 0 puntu izatera helduko da eskaintzak lizitazio proposamena berdintzen badu.

Adierazitako kopuruaren azpitik egiten diren eskaintzak, hasiera batean proportziorik gabeko baloreetan edo balore anormaletan daudela ulertuko da, eta behar bezala justifikatzen baldin badira, onartuko dira, eta puntuazio osoa emango zaie, eta gainerakoei proportzionaltasunez.

IRIZPIDE NEURGARRIAK BALIO IRITZIEN BIDEZ (ez automatikoak).

Giza baliabideak: 20 puntu.

Zerbitzua ematera adskribatuko den langileei baloratuko zaie b ehar bezala egiaztatuta :

a) Titulazioak eta prestakuntza gehigarria: (gehienez 12 puntu):

a-1) 2 puntu, kontratazio-pleguan eskatzen den gutxienekoaren osagarri den titulazio bakoitzeko. Titulazio hori Gizarte eta Kultura Zerbitzuetako eta Komunitaterako goi-mailako gradu bati dagokio: animazio soziokulturaleko eta turistikoko goi-mailako teknikaria, haur-hezkuntza, gizarte-integrazioa, komunikazio-bitartekotza edo genero-

4.- CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN.

Los criterios de valoración que han de servir de base para la adjudicación del contrato, relacionados por orden de puntuación hasta un máximo de 80 puntos y por la ponderación que se les atribuye.

CRITERIOS AUTOMÁTICOS.

Oferta económica: 10 puntos

Se otorgará la máxima puntuación a la oferta que ofrezca una rebaja de al menos el 5% respecto de la media de las ofertas presentadas y las demás ofertas de forma proporcional hasta el tipo de licitación que se puntuará con 0 puntos.

Se entenderá que las ofertas que superen ese porcentaje de baja incurren en baja desproporcionada o en valores anormales, por lo que deberán justificar su oferta. En el caso de que se justifique debidamente su oferta, obtendrá la máxima puntuación y el resto proporcionalmente.

CRITERIOS CUANTIFICABLES MEDIANTE JUICIOS DE VALOR (no automáticos).

Medios humanos: 20 puntos.

Se valorará debidamente acreditado del personal a adscribir al servicio,:

a) Titulaciones y formación complementaria : (máximo 12 puntos):

a-1) 2 puntos por cada titulación presentada que sea complementaria a la mínima exigida en el pliego de contratación, que se corresponda a un Grado Superior en Servicios Socioculturales y a la Comunidad: Técnico superior en Animación sociocultural y Turística, Educación infantil, Integración social, Mediación comunicativa o

ESKUc0d4f153-01a4-4740-917f-f3642ffeddf4

berdintasunaren sustapena. Haur Hezkuntza edota esku-hartze soziokomunitarioarekin lotutako diplomatura. Gehienez 4 puntu.

Promoción de igualdad de género. Educación Infantil, y/o diplomatura relacionada con la intervención sociocomunitaria. Hasta 4 puntos máximo.

a-2) 0,2 puntu, espezializazioko kurtso edo ikastaroetan egindako 20 ordu bakoitzeko, talde dinamizazioa, gatazka konponketarako dinamika eta baliabideak, aniztasunean elkar bizitzea, hezkidetza, komunitate garapena eta parte-hartzean beti ere kontratuaren zerbitzuarekin, helburuekin eta bete beharreko funtzioekin lotura badute, 8 punturaino gehienez.

a-2) 0,2 puntos por cada 20 horas de curso o cursillo de especialización correspondientes a la dinamización de grupos, herramientas y dinámicas de resolución de conflictos, convivencia en diversidad, coeducación desarrollo comunitario y participación, relacionados con el objeto, los objetivos del contrato y las funciones a desarrollar, hasta 8 puntos máximo.

Horiek guztiak behar bezala. egiaztatu beharko dira.

Todos ellos deberán estar debidamente acreditados.

b) Ibilbide profesionala (gehienez 8 puntu).

b) Trayectoria profesional (máximo 8 puntos).

b-1) 1 puntu, Esku Hartze Sozialaren Arloan edota hezkuntzaren arloan (formala eta ez formala) emandako pertsona eta urte bakoitzeko.

b-1) 1 punto por persona y año, por prestación de servicios en el Área de Intervención Social o en el ámbito de Educación (formal o no formal).

<u>Proiektua</u>: 50 puntu

<u>Proyecto</u>: 50 puntos

Lizitazioan aurrera egin ahal izateko, eskaintza teknikoetan, aurkeztutako egitasmoan, lortutako gutxieneko balorazioa 25 puntu izango dira.

El proyecto presentado deberá obtener como mínimo 25 puntos para poder continuar en la licitación.

Proiektua:

Proyecto:

Puntu honetan proiektuaren egokiotasun, zehaztasun, argitasun eta koherentzia maila handienak baloratuko dira, atal hauetan:

En este punto se valorarán los mayores niveles de idoneidad, precisión, claridad y coherencia del proyecto, en los siguientes apartados.

a) Marko teorikoa eta proiektua (gehienez 10 puntu).

a) Fundamentación teórica y proyecto (máximo 10 puntos).

- Enpresak aurkeztutako marko teoriko-pedagogikoaren eta zerbitzuari esleitzen zaizkion helburuen arteko harremanaren arteko maila.

- Grado de relación entre el marco teórico-pedagógico planteado por la empresa y los objetivos expuestos al servicio.

- Programaren garapena zehatza izatea eta barne koherentzia maila.

- Desarrollo pormenorizado del programa y nivel de coherencia interna del mismo.

b) Lan-metodologia (gehienez 20 puntu,).

b) Metodología de trabajo (máximo 20 puntos).

- Programazioa osatu eta praktikan jartzeko erabiliko

- Concreción de las metodologías que se utilizarán

ESKUc0d4f153-01a4-4740-917f-f3642ffeddf4

diren metodologien zehaztasuna.

- Ekintzen kalendarizazioaren zehaztasun maila; udalarekiko eta etxebizitzan bizi diren gazteekiko.

- Programa planifikatzeko eta ebaluatzeko koordinazio maila ezberdinen planteamendu zehatza.

- Etxebizitza komunitarioak eta Gazte Foroaren arteko harremana dinamizatzeko metodologi proposamen xehetua.

c) Gazteen inplikazioa indartzeko estrategiak (gehienez 10 puntu).

- Zerbitzu hartzaileen parte-hartzea bideratzeko proposamenen zehaztasuna.

- Autogestioa indartzeko erabiliko diren baliabidea zehaztasunez deskribatzea.

- Gazten Foroan parte hartzeko etxebizitzako gazteekin erabili beharreko estrategiaren deskribapena.

d) Proposamena Udalerriaren eta egitasmoaren errealitatera egokitzea (gehienez 10 puntu).

- Udalerriaren edo/eta eskualdearen errealitatearen ezagutzari buruzko datu eta diagnostikoen xehetasuna eta programa errealitate horri egokitzeko egokitzeen kopuru eta edukiak.

- Elkarlanerako proposamen xehetua, udalerriko eta eskualdeko eragile ezberdinekin.

- Herri zein eskualde mailako ekimenetan parte hartzeko proposamen zehatzak.

- Parte-hartzaileen ordutegietara egokitzeko planteamendu xehetua.

5.- AZTERKETA EKONOMIKOA.

Zehaztuta ‘Kontratu Prezio Xehetua’ dokumentuan.

6.- KONTRATUAREN ALDAKETAK.

para crear y poner en marcha la programación.

- Grado de concreción en la calendarización de las actividades: de cara al Ayuntamiento y de cara a las personas residentes en la vivienda.

- Planteamiento concreto de los diferentes niveles de coordinación para planificar y evaluar el programa.

- Planteamiento detallado de la propuesta de acción metodológica para dinamizar el Gazte Foroa en vinculación con las viviendas comunitarias.

c) Estrategias para reforzar la implicación de las y los jóvenes (máximo 10 puntos,).

- Especificar el tipo de participación de las personas receptoras del servicio.

- Descripción detallada de la propuesta de herramientas a utilizar para reforzar la autogestión.

- Descripción de las estrategias para la participación de las y los jóvenes de las viviendas comunitarias en el Gazte Foroa.

d) Adaptación de la propuesta a la realidad del municipio y al proyecto (máximo 10 puntos).

- Grado de detalle de los datos y diagnósticos que muestren el conocimiento de la realidad del municipio y/o de la comarca y cantidad y contenidos de la adaptación de la programación a dicha realidad.

- Propuesta de trabajo pormenorizado con diferentes agentes municipales y comarcales.

- Propuestas concretas de intervención en iniciativas a nivel de municipio y comarca.

- Planteamiento detallado de adecuación de la intervención a los horarios de los y las participantes.

5.- ANÁLISIS ECONÓMICO.

Se establece en el documento ‘Previsión precio detallado del contrato’.

6.- MODIFICACIONES DEL CONTRATO.

ESKUc0d4f153-01a4-4740-917f-f3642ffeddf4

Kalkulo ekonomikoa gauzatu beharreko funtzioen arabera egin da eta kontuan izanik momentu honetan etxebizitzaren okupazioa %50ekoa dela. Aurreikusitako lan orduen %70 baino gehiago gazteekin zuzeneko lana egiteko denez, plaza guztiak betez gero eta esku-hartzea areagotzeko beharra justifikatuz gero, hasierako prezioaren %10 aldatzeko aukera xedatzen da.

El calculo económico se ha realizado en base a las funciones a desarrollar y teniendo en cuenta el número de personas residentes actualmente en la vivienda, que es del 50% del total de plazas disponibles. Más del 70% de las horas previstas en el servicio son de dedicación directa con las y los jóvenes por lo que se establece la posibilidad de modificar en un máximo del 10% el precio inicial cuando estén ocupadas todas las plazas y se pueda justificar la necesidad de intensificar la intervención.

7.- HIZKUNTZA OFIZIALEN ERABILERAREN INGURUKO EXEKUZIO BALDINTZAK.

2018ko abenduaren 18an Errenteriako Udalak bere jardunean bi hizkuntza ofizialen erabilera normalizatzeko plana onartu zuen, indarrean dagoen legedia betez.

Euskara eta gaztelania herritarrei zerbitzua emateko hizkuntzak dira, ahoz zein idatziz, jarduera, ekimen eta bulego fisiko eta birtual guztietan. Errenteriako Udalak herritarrekin dituen harreman mota guztietan bi hizkuntza ofizialen erabilera bermatuko du, herritarrek egiten duten hizkuntza hautua errespetatuz.

Nolanahi ere, euskararen aldeko ekintza positiboak sustatu nahi ditu Udalak, euskararen erabilera areagotzeko asmoz, eta euskara ofiziala den EAEren lurralde esparruan kokatuta dauden herri administrazio eta erakunde publiko zein pribatuekin eredugarri jokatzea erabaki du eta elkarrekiko ahozko zein idatzizko harremanak euskara hutsezkoak izatea bultzatu nahi du, euskara hutsez lan egin nahi du Udalak.

Hori horrela, Errenteriako Udalak ***Gazteentzako etxebizitza komunitarioetarako Bidelagun zerbitzua*** kontratatzeko baldintza teknikoen agirian, kontratuaren garapenean hizkuntza ofizialtasun bikoitzaren araubidea betetzeko irizpideak txertatu eta zereginak zein hizkuntzatan egingo diren jasoko du erabiltzaileek hizkuntza hauturako duten eskubidea bermatzeko eta euskara hutsez lan egiteko helburuak uztartzeko. Hortaz, zerbitzu honetako zerbitzu-hizkuntzak

7.- CONDICIONES DE EJECUCIÓN EN RELACIÓN AL USO DE LAS LENGUAS OFICIALES.

El 18 de diciembre de 2018 el Ayuntamiento de Errenteria aprobó el plan de normalización del uso de las dos lenguas oficiales en su actividad, en cumplimiento de la legislación vigente.

El euskera y el castellano son lenguas de servicio a la ciudadanía, tanto oralmente como por escrito, en todas las actividades, iniciativas y oficinas físicas y virtuales. El Ayuntamiento de Errenteria garantizará el uso de las dos lenguas oficiales en todo tipo de relaciones con la ciudadanía, respetando la opción lingüística que realicen los y las ciudadanas.

En cualquier caso, el Ayuntamiento quiere impulsar acciones positivas a favor del euskera, con el fin de incrementar su uso, y servir de ejemplo a otras administraciones públicas y entidades públicas y privadas ubicadas en el ámbito territorial de la CAV en el que el euskera es oficial, fomentando que la relación, tanto oral como escrita, sea exclusivamente en euskera.

Así, el ayuntamiento de Errenteria incluirá en el pliego de prescripciones técnicas para la contratación del ***Servicio Bidelagun de acompañamiento en las viviendas comunitarias para jóvenes*** los criterios para el cumplimiento del régimen de doble oficialidad lingüística en el desarrollo del contrato e incluirá el idioma en el que se desarrollarán las tareas para garantizar el derecho de las personas usuarias a la opción lingüística y la conciliación de los objetivos de trabajo

ESKUc0d4f153-01a4-4740-917f-f3642ffeddf4

euskara eta gaztelania izango dira.

Baldintza-agiri honetan ezarritako betebeharrak exekuzio baldintza moduan ezarri dira, eta kontratua gauzatzean egiaztatu beharrekoak dira.

a) Hizkuntza gaitasuna:

Kontratuaren indarraldi osoan enpresa adjudikazio hartzaileak erabiltzaileekin zuzeneko harremanean lana burutzeko izendatzen dituen langileek beren eginkizunak bi hizkuntza ofizialetan gauzatzeko gaitasuna izan behar dute.

Enpresak hizkuntza ofizialtasun bikoitzaren araubidea betetzeko konpromiso-orria (eranskina) sinatuko du baldintza-agirian zehaztutako hizkuntza gaitasun maila duten langileak kontratatuko dituela adierazteko, une oro herritarren hizkuntza eskubideak bermatzeko.

Lehiatzaileak lana egingo duten pertsonen zerrenda aurkeztuko du bere eskaintzan, horien guztien euskararen ezagutza adierazita.

Nolanahi ere, eskaintza egiteko unean lehiatzaileak ez badu lana garatuko duten pertsonen zerrenda zehazterik, adjudikazio-hartzaile suertatzen bada, adjudikazioa egin aurretik bermea jartzeko ematen zaion epean eskatutako euskara gaitasuna duten langileak izendatu beharko ditu. Adjudikazio-hartzaileak Errenteriako Udalari aditzera emango dio pertsona horien zerrenda.

Enpresa kontratatu eta geroago zerbitzua emango duen pertsona berririk hartu edo kideren bat aldatuko balitz, adjudikazio-hartzaileak aurretiaz emango dio administrazio kontratatzaileari horren berri. Langile horiek ere eskatutako hizkuntza gaitasuna izan beharko dute. Beste horrenbeste egin beharko du subrogazio bidez kontrataturiko langilerik balego horiek ordezteko kasuan ere.

íntegramente en euskera. Es por ello que las lenguas de servicio serán el euskera y el castellano.

Las obligaciones impuestas en en este pliego se establecen como condiciones especiales de ejecución y deberán ser acreditadas en el marco de ejecución del contrato.

a) Competencia lingüística:

Durante todo el periodo contractual, las personas trabajadoras que la empresa adjudicataria designe para llevar a cabo su trabajo de relación directa con las personas usuarias del servicio deberán estar capacitadas para trabajar en las dos lenguas oficiales.

La empresa adjudicataria firmará una hoja de compromiso (anexo) al objeto de declarar que contratará personal con la capacidad lingüística señalada en el pliego de prescripciones técnicas, y garantizar de esa manera los derechos lingüísticos de la ciudadanía.

Las empresas presentarán en sus ofertas la relación de personas que emplearán e indicarán el conocimiento de euskera de las mismas.

Si en el momento de realizar la oferta las empresas no están en disposición de precisar la relación de personas que emplearán, tras la adjudicación del servicio aquella que resulte adjudicataria deberá designar el personal con la capacidad lingüística en el plazo concedido para depositar la fianza. Deberá, asimismo, presentar la relación de dichas personas al Ayuntamiento de Errenteria.

Una vez realizada la contratación, en el caso de que alguna nueva persona se incorpore al servicio o alguna de las personas trabajadoras sea sustituida, la empresa adjudicataria deberá comunicárselo a la administración contratante. Quien realice la sustitución o quien se incorpore deberá disponer de la capacidad lingüística solicitada. Habrá de cumplir ese mismo requisito en los casos de sustitución de personal contratado mediante subrogación, si lo hubiera.

ESKUc0d4f153-01a4-4740-917f-f3642ffeddf4

Kontratu honetan zehazki:

Kontratuaren helburu den zerbitzua emateak herritarrekin zuzeneko harremanean lan egitea eskatzen du, eta bi hizkuntza ofizialetan berme osoz eskaintzeko, kontratuari atxikitako langileek Hizkuntzen Europako Erreferentzia Markoak jasotako gaitasun mailen pareko gaitasunaren jabe izan behar dute (eranskina)

Kontratuaren zereginak jendaurrean gauzatuko dituzten pertsonek C1 gaitasunaren mailaren pareko maila izango dute.

- Ahozkoan: informazioa eman eta eskatzeko gaitasuna izan behar dute, zuzentasun osoz eta jariotasunez, aurrez aurreko elkarrizketetan zein telefono bidezkoetan.
- Idatzizkoan: gai izan behar dute proiektuaren barruko agiri guztiak (memoria, hilabeteroko jarraipen agiriak, ohar eta jakinarazpenak eta abar) gramatika zuzentasun osoz idazteko.

b) Zerbitzuan erabiliko den hizkuntza

Azken urteotan euskararen erabilera areagotzeko egiten ari den ahalegina osatu nahi du Udalak zerbitzu honen bidez. Hori horrela, enpresa adjudikazio-hartzaileak zerbitzua emango du Errenteriako Udalak emango lukeen baldintza bertsuetan.

Kontratuaren xedea osatzen duten zereginak bi hizkuntza ofizialetan egingo dira, betiere zerbitzuaren berezko ezaugarriek beste hizkuntza batean edo batzuetan ere egitea eskatzen ez badute.

Herritarrak udalarekin harremanetan jartzen direnean harreman horiek zein hizkuntzatan izan nahi dituzten galdetzen die Udalak. Enpresa adjudikazio-hartzaileak herritarren hizkuntza

En este contrato, en concreto:

La prestación del servicio objeto del contrato exige una relación directa con la ciudadanía, por lo que al objeto de ofrecerlo con total garantía es necesario que en función de las tareas que desempeñen las personas trabajadoras durante la duración del contrato tengan una competencia lingüística similar a la recogida en el Marco Europeo de Referencia para las Lenguas (anexo).

Las personas encargadas de la ejecución de las tareas del contrato en contacto con la ciudadanía tendrán un nivel de competencia lingüística similar al C1

- Competencia oral: tendrán capacidad lingüística para solicitar y ofrecer información, con total corrección y fluidez, tanto en las relaciones presenciales como telefónicas.
- Competencia escrita: tendrán capacidad para redactar todos los documentos incluidos en el proyecto (memoria, documentos mensuales de seguimiento, notas, avisos, etc.) con absoluta corrección gramatical.

b) Idioma que se utilizará en la prestación del servicio

Mediante la prestación de este servicio el Ayuntamiento de Errenteria quiere reforzar el esfuerzo que viene realizando durante los últimos años a favor de un mayor uso del euskera. Es por ello que la empresa adjudicataria realizará el servicio en unas condiciones similares a las que de hecho se exigen al Ayuntamiento de Errenteria.

Las tareas que constituyen objeto del contrato se realizarán en ambas lenguas oficiales, salvo que de las características intrínsecas de la prestación se derive que exigen además su realización en otra u otras lenguas.

En sus relaciones con la ciudadanía el Ayuntamiento consulta su opción lingüística. La empresa adjudicataria del servicio respetará dicha opción lingüística y en el desempeño de sus tareas

ESKUc0d4f153-01a4-4740-917f-f3642ffeddf4

hautua kontuan hartu eta zereginak betetzerakoan honela jardungo du:

Ahozko harremana:

•Herritarrekin oro har: zerbitzuaren erabiltzaileekiko ahozko lehenengo arreta, aurrez aurre zein telefonoz, euskaraz izango da. Lehenengo harreman horretan hizkuntza aukeratzeko eskubidea dutela jakinaraziko die eta, hortik aurrerako jardunean haien hizkuntza hautuaren arabera jardungo dute. Erabiltzaileak edozein unetan erabili ahal izango du hizkuntza aukeratzeko eskubidea.

•Etxebizitzan bizi diren gazteekin, banakako harremanean: etxebizitzaren erabiltzaile bakoitzaren hizkuntza-aukera bermatuko du.

•Bilerak, hitzaldiak, irteera gidatuak, aurkezpenak, eztabaidak, prestakuntza saioak,...: ekintzaren hasieran hizkuntza ofizialen erabilera nola kudeatuko den adostu egingo da, eta:

- parte hartuko duten kide guztiak euskaldunak direnean, jarduera euskaraz egingo da
- bileran parte hartuko dutenen ulermen maila bermatua dagoenean, nagusiki euskaraz egingo da
- euskaraz eginez gero partaide guztien ulermena bermatzerik ez dagoenean, euskarrien laguntzaz euskararen gutxieneko presentzia bermatzea sustatuko da (idatzizko informazioa, ppt aurkezpenak,...)

•Udal ordezkariekin, berriz, honela jardungo du:

- euskaraz, hala nahi duten udal ordezkari politikoekin
- langileekin: euskaraz

Idatzizko harremana: enpresak zerbitzuaren

procederá de la siguiente manera:

Relación oral:

•Con la ciudadanía en general: la atención verbal inicial de la empresa adjudicataria a las personas usuarias del servicio, tanto presencial como telefónica, será en euskera. En ese primer contacto se les informará de su derecho a elegir la lengua de relación y a partir de ese momento actuarán en función de su opción lingüística. La persona usuaria podrá ejercitar en cualquier momento su derecho a la elección de lengua.

•En el contacto individual con las y los jóvenes que conviven en la vivienda: garantizará la opción lingüística de cada persona usuaria de la vivienda.

•Reuniones, conferencias, salidas guiadas, presentaciones, debates, sesiones formativas, …: al inicio de la actividad se acordará el modo de gestionar el uso de las lenguas oficiales, de tal manera que:

- cuando todas las personas que intervengan sean euskaldunes, la actividad se desarrollará en euskera
- cuando esté garantizado que todas las personas tengan el nivel de comprensión necesario, se hará mayoritariamente en euskera
- cuando por realizarse en euskera no se pueda garantizar la comprensión de todas las personas participantes, se garantizará la presencia mínima del euskera con la ayuda de diversos soportes (información escrita, presentación ppt, etc.).

•Con las y los representantes municipales:

- en euskera, con las y los representantes políticos que así lo deseen
- personal municipal: en euskera

Comunicación escrita: todas las notificaciones y

ESKUc0d4f153-01a4-4740-917f-f3642ffeddf4

erabiltzaileei bideratzen dizkien agiri eta komunikazio guztiak (inprimakiak, oharrak, abisuak, ordutegiak,...) zein jardueren komunikaziorako erabiltzen dituen dibulgazio euskarriak eta komunikabideentzako oharrak euskaraz edo ele bitan sortu eta bideratuko ditu, ahozko harremanetarako adierazitako irizpide bertsuei jarraituz.

c) Hizkuntza paisaia

Enpresa adjudikazio-hartzaileak zerbitzua ematean herritarrei begira jartzen dituen errotulu, seinale, ohar, kartel eta gainerako komunikazio orokorrak euskaraz edo bi hizkuntza ofizialetan egingo dira, irizpide hauei jarraiki:

•Mezuak piktograma bidez egingo dira

•Piktograma bidez egin ezin direnean, euskaraz egingo dira euskaraz eta gaztelaniaz antzeko grafia duten hitzetan, edota oso zabalduta daudenetan (udaletxea, kultur etxea,...)

•Aurreko kasuak ezinezkoak direnean, ele bitan egongo dira, euskarari lehentasuna emanez, betiere Udalarekin adostuta.

d) Administrazioari aurkeztu beharreko dokumentazioa

Kontratuan zehar eratutako agiri guztiak euskaraz sortu eta bideratuko ditu:

•Proiektuaren amaierako memoria

•Hileroko jarraipenerako agiriak: gai zerrenda eta akta.

Nolanahi ere, agiri horietakoren bat ulertzeko beharrezko gaitasunik ez duen edota ele bitan jasotzeko hautua egin duen pertsonaren bati helarazi behar bazaio, enpresa adjudikazio-hartzaileak berak agiriaren ele bitako bertsioa prestatu eta helaraziko die.

e) Hizkuntza baldintzen jarraipena

comunicaciones (impresos, notas, avisos, horarios, etc.) a las personas usuarias del servicio así como los soportes divulgativos y las notas a los medios de comunicación que utilice para la comunicación de las actividades se realizarán en euskera o en euskera y castellano, siguiendo los mismos criterios señalados para las comunicaciones verbales.

c) Paisaje lingüístico

Los rótulos, señales, notas, carteles y demás comunicaciones de carácter general que la empresa adjudicataria ponga a disposición de la ciudadanía durante la prestación del servicio se realizarán en euskera o en las dos lenguas oficiales, de acuerdo con los siguientes criterios:

•Los mensajes se realizarán mediante pictogramas.

•Cuando no pueda utilizarse un pictograma, se realizarán en euskera cuando la grafía de las palabras sea similar en euskera y en castellano o se trate de palabras de uso extendido (udaletxea, kultur etxea...)

•Si los casos anteriores no son posibles, se harán de forma bilingüe, dando prioridad al euskera, previa conformidad del Ayuntamiento.

d) Presentación de documentos a la Administración

Generará y canalizará en euskera toda la documentación generada a lo largo del contrato:

•Memoria final del proyecto

•Documentos de seguimiento mensual: orden del día y acta,

En todo caso, si alguno de estos documentos debiera ser transmitido a alguna persona que no tenga la capacidad necesaria para entenderlo o que haya optado por recibirlo en bilingüe, la propia empresa adjudicataria preparará y hará llegar la versión bilingüe del documento.

e) Seguimiento de los criterios lingüísticos

ESKUc0d4f153-01a4-4740-917f-f3642ffeddf4

Udalak enpresa adjudikazio-hartzaileak ematen duen zerbitzuaren jarraipena egingo du kontratua gauzatzen den epe osoan, indarrean dagoen araudia bete eta herritarren eskubideak bermatzeko.

Gazteria sailak harremanetan jarriko ditu enpresa adjudikazio-hartzailea eta Udal Hizkuntza Politika saila, jendaurrean arituko diren langileei euskara gaitasuna egiaztatzeko elkarrizketa egin diezaien, zerbitzua bi hizkuntza ofizialetan berme osoz eskain dezaketen egiaztatzeko asmoz. Hizkuntzen Europako Erreferentzia Markoak jasotako titulazioren bat aurkeztuz gero, berriz, ez dute elkarrizketa egin beharrik izango. Era berean, apirilaren 3ko 47/2012 Dekretuaren arabera, aintzat hartuko dira euskaraz egindako ikasketa ofizialak, eta kontuan hartuko dira euskara-maila hizkuntza-tituluen eta ziurtagirien bidez egiaztatzetik salbuetsitako kasuak.

Elkarrizketa eguna eta ordua Udal Hizkuntza Politikak adostuko du zerbitzua jendaurrean emango duten langileekin, eta gehienez ere zerbitzua ematen hasi eta hamabost egunera egingo da.

Udal Hizkuntza Politika sailak elkarrizketa egin duten langile guztien euskara gaitasunaren inguruko txostena emango du. Zerbitzua jendaurrean ematen jarraitzeko ezinbestekoa da Udal Hizkuntz a Politikaren aldeko txostena eskuratzea. Elkarrizketan jendaurreko funtzioak bi hizkuntzetan betetzeko beharrezko gaitasuna egiaztatu ezean, langilea ordezteko eskatuko zaio enpresari.

Zerbitzua ematen den bitartean, eta hizkuntzari dagokionez zerbitzuari egindako jarraipenean oinarrituta, Udalak uste badu baldintza teknikoen agirietan jarritako hizkuntza betebeharrak ez direla bete, arau-hausteen ondoriozko prozedura jarriko du martxan (kontratua amaitu edo penalizazioak ezarri, kasuan-kasuan).

El Ayuntamiento realizará el seguimiento del servicio ofrecido por la empresa adjudicataria durante toda la fase de ejecución del contrato, con el fin de cumplir la legislación vigente y garantizar los derechos lingüísticos de la ciudadanía.

El área de Juventud pondrá en contacto a la empresa adjudicataria con el departamento de Política Lingüística Municipal al objeto de que realice una entrevista a las personas designadas para la prestación del servicio de atención directa al público, en la que se verifique que tienen la capacidad lingüística necesaria para trabajar con total garantía en los dos idiomas oficiales. Quienes presenten alguna de las titulaciones recogidas en el Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas no tendrán que realizar la entrevista. Asimismo, en base al Decreto 47/2012 de 3 de abril, se reconocerán los estudios oficiales realizados en euskera y serán considerados los casos de exención de la acreditación con títulos y certificaciones lingüísticas en euskera.

El día y hora de la entrevista serán consensuadas entre el departamento de Política Lingüística Municipal y las y los profesionales, y se realizará como máximo dentro del plazo de quince días desde el comienzo de la prestación del servicio.

El departamento de Política Lingüística Municipal emitirá informe sobre cada persona que realice la entrevista. Para prestar servicio de cara a la ciudadanía es imprescindible el informe favorable del departamento de Política Lingüística Municipal, por lo que se exigirá a la empresa que sustituya a las personas que en la entrevista no acrediten la capacidad lingüística necesaria para desempeñar sus funciones de atención al público en los dos idiomas oficiales.

Si durante la prestación del servicio el Ayuntamiento considera que no se han cumplido las obligaciones lingüísticas establecidas en el pliego de prescripciones técnicas, pondrá en marcha el procedimiento derivado de las infracciones cometidas (finalización del contrato o imposición de penalidades, según corresponda).

ESKUc0d4f153-01a4-4740-917f-f3642ffeddf4

8.- EMAKUME ETA GIZONEN ARTEKO BERDINTASUNA

Obligazio horiek zehazki araututa daude honako hauetan: 3/2011 Legegintzako Errege Dekretuaren 118. artikuluan; 2004/18/EE Zuzentarauaren 24. artikuluan; 3/2007 Lege organikoaren 33. eta 34. artikuluetan; 4/2005 Legearen, otsailaren 18koaren, 20.2. artikuluan; eta Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioaren eta haren sektore publikoaren kontratazioan gizarte-irizpideak, ingurumenekoak eta beste politika publikoak barne hartzeari buruzko Eusko Jaurlaritzaren Erabakiaren 3. Atalean.

Kontratu honetan emakumeen eta gizonen arteko berdintasunarekin lotutako hurrengo exekuzio baldintza sozialak sartuko dira:

1. 4/2005 Legean, otsailaren 18koan, emakumeen eta gizonen arteko berdintasunerakoan, eta 3/2007 Lege organikoan, martxoaren 22koan, emakumeen eta gizonen arteko berdintasun eragingarrirakoan, ezarritako printzipioak eta betekizunak betetzea.

2. Dokumentazio, publizitate, irudi edo material orotan, eta bi hizkuntza ofizialetan, ahoz zein idatziz, ez da hizkera sexista erabiliko, ezta emakumeen diskriminazioa edo estereotipo sexistarik erakusten duen irudirik ere. Halaber, balio hauek sustatu behar dira emakumeen irudiari dagokionez: berdintasuna, ordezkaritza orekatua, aniztasuna, baterako erantzukizuna eta genero rolen eta -identitateen aniztasuna.

3. 250 langiletik gorako enpresek egiaztatu egin beharko dute emakumeen eta gizonen arteko berdintasunerako plana diseinatu eta benetan aplikatu dutela, 3/2007 Legean, martxoaren 22koan, emakumeen eta gizonen arteko berdintasun eragingarrirakoan, ezarritakoari jarraiki.

4. Enpresa esleipendunaren plantillarako, emakumeen eta gizonen arteko berdintasun printzipioa aplikatuko dela bermatuko da, honako hauekin lotutako politiketan: prestakuntza, langileen hautaketa, sailkapen edo kategoria profesionalak, arreta, mailaz igotzea, soldatak, egonkortasuna edo lanean jarraitzea, ordezkaritza, lan segurtasuna eta -

8.- IGUALDAD DE MUJERES Y HOMBRES

Dichas obligaciones están expresamente reguladas en el artículo 118 del Real Decreto Legislativo 3/2011, el artículo 24 de la Directiva 2004/18/CE, los artículos 33 y 34 de la Ley orgánica 3/2007, el artículo 20.2. de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, y el apartado IX.3 del Acuerdo de Gobierno Vasco «sobre incorporación de criterios sociales, ambientales y otras políticas públicas en la contratación de la Administración de la Comunidad Autónoma y de su sector público».

Se incorporan al presente contrato las siguientes condiciones de ejecución de carácter social relacionadas con la igualdad de mujeres y hombres:

1. Cumplir los principios y obligaciones establecidos en la Ley 4/2005, de 18 de febrero,del Parlamento Vasco, para la Igualdad de Mujeres y Hombres; y en la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres.

2. Toda la documentación, publicidad, imagen o materiales, en las dos lenguas oficiales y tanto de forma escrita como oral, deberán emplear un uso no sexista del lenguaje, evitar cualquier imagen discriminatoria de las mujeres o estereotipos sexistas y fomentar una imagen con valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad, y pluralidad de roles e identidades de género.

3. Las empresas con plantilla superior a 250 personas, deberán acreditar el diseño y aplicación efectiva del Plan para la Igualdad de mujeres y hombres previsto en la Ley 3/2007, de 22 de marzo, para la Igualdad Efectiva de Hombres y Mujeres.

4. Se garantizará la aplicación del principio de igualdad entre mujeres y hombres para la plantilla de la entidad adjudicataria del contrato en cuanto a políticas de formación, selección, clasificación profesional, atención, promoción, remuneración, estabilidad o permanencia, representación, seguridad y salud laboral, o duración y ordenación de la jornada

ESKUc0d4f153-01a4-4740-917f-f3642ffeddf4

osasuna, eta lanaldiaren iraupena eta antolamendua.

laboral.

Kontratazio berrietan Udalak enpresari hurrengo irizpideak har ditzan gomendatuko dio:

En las nuevas contrataciones, el Ayuntamiento recomendará a la empresa la adopción de los siguientes criterios:

5. Kontratuaren prestazioa emateko lanerako kontratatutako pertsonetatik, gutxienez % 40 emakume izatea.

5. Que al menos un 40% de las personas contratadas laboralmente para la prestación del contrato sean mujeres.

6 Entitate edo enpresa adjudikazio-hartzailearen lanpostu kualifikatuen, ardurazkoen edo gerentziazkoen % 40 gutxienez emakumeek betetzea.

6. Que al menos un 40% de los puestos de trabajo cualificados, de responsabilidad o gerencia de la entidad o empresa adjudicataria estén ocupados por mujeres.

9.- ENPRESA ADJUDIKAZIO-HARTZAILEAREN BETEBEHARRAK.

9.- OBLIGACIONES DE LA EMPRESA ADJUDICATARIA.

Enpresa adjudikazio-hartzaileak bete beharko ditu baldintza administratiboen agirian jasota dauden betetze baldintzak eta betebeharrak.

La empresa adjudicataria deberá cumplir las condiciones y obligaciones de ejecución recogidas en el pliego de prescripciones Administrativas .

Enpresa adjudikazio-hartzaileak datu pertsonalen tratamenduari buruzko apirilaren 27ko 2016/679 Europako Erregelamenduan eta abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoan ezarritako araudia bete beharko du, zerbitzuaren erabiltzaileek sinatutako datu pertsonalak erabiltzeko baimenean jasotakoak uneoro betez.

La empresa adjudicataria deberá cumplir con la normativa establecida en el Reglamento Europeo 2016/679, de 27 de abril, relativa al tratamiento de los datos personales, y en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, utilizando los datos sólo para los fines que se detallen en la autorización para el uso de datos personales que hayan firmado las y los usuarios del servicio.

Etxebizitza komunitarioan bizi diren pertsonen datuak erabili ahal izango dira soilik, bidelagun zerbitzua eman ahal izateko eta ezabatu egingo dira pertsonak etxebizitzan baja ematen duenean.

Los datos referentes a las personas que residan en la vivienda comunitaria, se utilizarán unicamente con fines de ofrecer el servicio de acompañamiento y asesoramiento y serán eliminados una vez que la persona se dé de baja en la vivienda.

Era berean, enpresa adjudikazio-hartzailea behartuta dago lanaren, Gizarte Segurantzaren eta laneko higienearen alorrean indarrean dauden legezko xedapen guztiak betetzera. horiek bete ezean, Administrazioak ez du inolako erantzukizunik izango.

Así mismo, la empresa adjudicataria está obligada al cumplimiento de las disposiciones legales vigentes en materia laboral, de Seguridad Social e higiene en el trabajo, quedando la Administración exonerada de responsabilidad por este incumplimiento.

10.- ENPRESAREN SUBROGAZIOA ETA APLIKATU BEHARREKO HITZARMENA.

10.- SUBROGACION EMPRESARIAL Y CONVENIO A APLICAR.

Kontratu berrira arte zerbitzuan jardun duten

La trabajadora y el trabajador que han prestado el

ESKUc0d4f153-01a4-4740-917f-f3642ffeddf4

langileei dagokienez, idatziz aurkeztu dute subrogazioari uko egitearen erabakia. .

Langileei aplikatu beharreko hitzarmena, egun aplikagarria den Gipuzkoako esku-hartze sozialeko III. hitzarmena izango da.

11.- KAUDIMEN TEKNIKOA EDO PROFESIONALA.

Kaudimen teknikoa edo profesionala egiaztatzeko irizpidea kontratuaren xede diren mota edo izaera bereko zerbitzuak ematen izandako esperientzia izango da.

Gutxieneko eskakizuna izango da, azken 3 urteotan, antzeko kontratuetan exekuziorik handieneko urtean pilatutako zenbatekoa, gutxienez 7.261,52 euro izatea.

12.- <u>GOGOETAK:</u>

Gainerako baldintzak, txosten honekin batera doan xede teknikoen agirian daude jasota.

Gauzak horrela, **ontzat ematen da** abian jartzea kontratazio espediente berria eta Errenterian "**Urbia plaza, 2 zenbakiko gazteentzako etxebizitza komunitarioetako Bidelagun zerbitzua**" (2021–2023) zerbitzuaren kontratazioa arautuko duten xede teknikoen agiria.

servicio hasta el nuevo contrato, han presentado un escrito renunciando expresamente a la subrogación.

El convenio a aplicar para las y los los trabajadores actuales será el III. convenio de intervención social de Gipuzkoa.

11.- SOLVENCIA TÉCNICA O PROFESIONAL.

El criterio para la acreditación de la solvencia técnica o profesional será el de la experiencia en la prestación de servicios del mismo tipo o naturaleza al que corresponde el objeto del contrato.

El requisito mínimo será el importe anual acumulado en el año de mayor ejecución en contratos similares durante los últimos 3 años, por un importe mínimo de 7.261,52 euros.

12.- <u>CONSIDERACIONES:</u>

El resto de prescripciones están recogidas en el pliego de prescripciones técnicas que se adjunta junto a este informe.

Así pues, se **informa favorablemente** el inicio del nuevo expediente y los pliegos de prescripciones técnicas elaborados para la contratación del servicio denominado "**servicio Bidelagun de acompañamiento en las viviendas comunitarias para jóvenes sitas en plaza de urbia, 2** " de Errenteria (2021– 2023).

Errenteria, sinaduran agertzen den datan.

Errenteria, en la fecha de la firma.

HEZKUNTZA ETA GAZTERIA TEKNIKARIA

TÉCNICO DE EDUCACIÓN Y JUVENTUD

Stua/Fdo: Iñaki Otamendi Gutiérrez

ESKUc0d4f153-01a4-4740-917f-f3642ffeddf4

Kontratu mota	Periodikoa	
Iraupena	24	hilabete
Aurrekontu aplikazioa (partida)	1 06 30 227.97 337.20	
Gastu plurianuala onartua dago?	BAI	
Kontratuaren balio zenbatetsia (BEZ gabe)	48.634,15	€
Urteko gehienezko aurrekontua (BEZ barne)	29.423,66	€
Urtetako xehetasuna		
2021/09/01 - 2021/12/31	9.807,89	€
2022/01/01 - 31/12/2022	29.423,66	€
2021/01/01 - 2023/08/31	19.615,78	€
Guztira	**58.847,33**	€

Egiaztapen Kode Segurua/Código Seguro de Verificación: **ESKUc0d4f153-01a4-4740-917f-f3642ffeddf4**
Dokumentu elektroniko honen paperezko kopiaren osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronokoan: ***https://uzt.gipuzkoa.eus?De=06710***
Compruebe la integridad y firma de la copia en papel de este documento electrónico, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica: ***https://uzt.gipuzkoa.eus?De=06710***

Sinaduren laburpena / Resumen de firmas

Titulua / Título:	2021OZER0025-BALDINTZEN TXOSTEN TEKNIKOA I/INFORME TÉCNICO

Data / Fecha: 2021/07/09 12:59:36
Sinatzailea 1 / Firmante 1: IÑAKI OTAMENDI GUTIERREZ - 72443338P